

An's Ende aller Wünsche ist bis jetzt noch Niemand gelangt: das Verlangen nach Leib und Leben wächst beim Thoren.

नात्रोदकसमं दानं न तिथिर्द्वादशोसमा ।

न गायत्र्याः परो मन्त्रो न मातुः परदैवतम् ॥ ४३५४ ॥

Keine Gabe kommt der Gabe von Speise und Wasser gleich, kein Tag kommt dem Zwölften eines Halbmonates gleich, keine Hymne steht über der Gājatrī, keine höhere Gottheit giebt es als die Mutter.

नापदामस्ति मर्यादा न निमित्तं न कारणम् ।

धर्मस्तु विभजत्यर्थमुभयोः पुण्यपापयोः ॥ ४३५५ ॥

Für das Ungemach giebt es keine Grenze, keine Anzeichen und keinen Grund; wohl aber vertheilt der Gott der Gerechtigkeit Reichthümer sowohl unter die Guten als auch unter die Bösen.

नापरीक्ष्य नयेद्दण्डं न च मत्वं प्रकाशयेत् ।

विमृजेन्न च लुब्धेभ्यो विश्वमेवापकारिषु ॥ ४३५६ ॥

(Ein Fürst) verhängt keine Strafe ohne vorangegangene Untersuchung, plaudere einen berathenen Plan nicht aus, sei nicht freigebig gegen Hab-süchtige und traue dem nicht, der ihn beleidigt hat.

नापिकस्य गृहे तैरं s. den folgenden Spruch.

नापितस्य गृहे तैरं पाषाणे गन्धलेपनम् ।

घातमत्रपं जले पश्यन् शक्रस्यापि श्रियं हेरेत् ॥ ४३५७ ॥

Im Hause eines Barbiers sich rasiren zu lassen, auf einen Stein Wohlgerüche aufzutragen und seine Gestalt im Wasser zu betrachten, könnte selbst Indra die Herrlichkeit rauben.

नाभूतिकालेषु फलं ददति शिल्पानि मन्त्राश्च तथौषधानि ।

तान्येव कालेन समाहितानि सिध्यन्ति वर्धन्ति च भूतिकाले ॥ ४३५८ ॥

Ist die glückliche Stunde nicht da, so tragen weder Handwerke, noch Zaubersprüche und Arzeneien irgend welche Frucht; gesellt sich aber zu diesen die rechte Zeit, so schlagen sie ein und gedeihen zur glücklichen Stunde.

नाममात्रेण तुष्येत कृत्त्रेण च महीपतिः ।

भृत्येभ्यो विसृज्यदर्शनात् सर्वहोरा भवेत् ॥ ४३५९ ॥

Der Fürst begnüge sich mit dem blossen Titel und mit dem Sonnenschirm, schenke den Dienern Geld und nehme nicht Alles für sich allein.

4394) VṚDDHA-KĀN. 17, 7. a. Statt नात्रो-
दक° ist viell. नात्रोदक° zu lesen.

4395) MBh. 3, 17242.

4396) MBh. 12, 2707.

4397) VṚDDHA-KĀN. 17, 13. a. नापितस्य
unsere Aenderung für नापिकस्य.

4398) MBh. 12, 738.

4399) MBh. 5, 1424.